

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Сорок четвертая сессия**  
**Женева, 12–16 сентября 2022 г.**

### **ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВЛЕНИЯХ ОБ ОКАЗАНИИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

В настоящем документе содержится информация для отчетности перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила Фонда изложены в приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее тридцать второй сессии в сентябре 2005 г., а впоследствии уточнен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии в сентябре 2010 г.

Статья 6(f) упомянутых правил гласит:

«(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:

- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
- (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);
- (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;

- (iv) списка лиц, которые получили поддержку Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробной информации о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии Комитета.

Этот документ также будет поименно адресован членам Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

Настоящий документ является информационной запиской, которая представляется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС в тридцать шестой раз. Информация, которую необходимо довести до сведения участников сорок четвертой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов в Фонд по состоянию на 24 августа 2022 г. и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 000 шведских крон на указанную дату), переведенные 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 000 евро на указанную дату), переведенные 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 000 долл. США на указанную дату), переведенные 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 000 шв. франков, переведенные 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франка (эквивалент 5 000 долл. США на указанную дату), переведенные 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 000 евро на указанную дату), переведенные 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 000 шв. франков, переведенные 7 февраля 2008 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на указанную дату), переведенные 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на указанную дату), переведенные 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 000 австралийских долл. на указанную дату), переведенные 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 000 шв. франков, переведенные 20 июня 2013 г. правительством Австралии<sup>1</sup>;

4 694,40 шв. франка, переведенные 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии;

37 835 шв. франков, переведенные 28 февраля 2017 г. правительством Австралии;

18 268,75 шв. франка (эквивалент 25 000 канадских долл. на указанную дату), переведенные 27 марта 2019 г. правительством Канады;

16 227,93 шв. франка (эквивалент 15 000 евро на указанную дату), переведенные 6 ноября 2019 г. правительством Финляндии; и

16 158,98 шв. франка (эквивалент 15 000 евро на указанную дату), переведенные 9 декабря 2019 г. правительством Германии<sup>2</sup>.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 24 августа 2022 г.: 711 892,37 шв. франка.

Доступные средства:

- сумма средств в распоряжении Фонда по состоянию на 21 июля 2022 г., включая сборы и банковский процент: 13 618,18 шв. франка.
- сумма ассигнованных средств по состоянию на 24 августа 2022 г.: 12 899,90 шв. франка.
- сумма средств в распоряжении Фонда за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 24 августа 2022 г.: 718,28 шв. франка.

Список лиц, которые получили финансовую поддержку или кандидатуры которых были рекомендованы для получения финансовой поддержки со времени представления предыдущей информационной записки<sup>3</sup>:

Кандидаты, рекомендованные для получения финансовой поддержки для участия в сорок первой сессии Комитета при условии наличия средств, а также получившие финансовую поддержку для участия в сорок третьей сессии

Консультативный совет рекомендовал<sup>4</sup> двоих кандидатов для получения финансовой поддержки для участия в сорок первой сессии Комитета при условии наличия средств (в порядке очередности):

Г-н Ндиага САЛЛ

Гражданство: Сенегал

Почтовый адрес: Дакар, Сенегал

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация Enda Santé

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Дакар, Сенегал

<sup>1</sup> 782,22 шв. франка были возмещены правительству Австралии 2 сентября 2013 г. в соответствии с договоренностью об использовании взноса, сделанного правительством Австралии.

<sup>2</sup> 16 158,98 шв. франка были возмещены правительству Германии 8 января 2021 г. в соответствии с согласованными условиями использования взноса, сделанного правительством Германии.

<sup>3</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/43/INF/4 от 12 мая 2022 г.

<sup>4</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/40/INF/6 от 20 июня 2019 г.

Г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО  
Гражданство: Эквадор  
Почтовый адрес: Кито, Эквадор  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
«Зов Земли»/Llamado de la Tierra  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Куско, Перу

В соответствии со статьей 5(е) правил Добровольного фонда ВОИС<sup>5</sup> средства Фонда предназначены для покрытия расходов финансируемых участников на проезд и физическое присутствие на сессиях.

Что касается сорок первой сессии, то присутствовать на сессиях физически было разрешено только координаторам групп из-за сложившейся в то время ситуации с пандемией COVID-19<sup>6</sup>.

Что касается сорок второй сессии, то из-за пандемии COVID-19, которая заставила установить ограничения и действующие правила в отношении поездок, Фонд не имел возможности предоставить финансовую поддержку двум рекомендованным кандидатам<sup>7</sup>.

При выполнении рекомендации по финансированию, вынесенной Консультативным советом Фонда в отношении этих двух кандидатов, Секретариат исходил из того, что в рекомендации, принятой Консультативным советом на тот момент времени, по смыслу подразумевалось, что кандидатам будет разрешено физически присутствовать на первой из предстоящих сессий Комитета в качестве наблюдателей и что они смогут приехать на сессию с учетом установленных в связи с пандемией COVID-19 ограничений и действующих правил в отношении поездок. Учитывая, что применительно к сорок третьей сессии Комитета оба этих условия выполнены, двум рекомендованным кандидатам было предоставлено финансирование для участия в сорок третьей сессии в соответствии с правилами Фонда и при условии наличия средств.

Кандидаты, рекомендованные для получения финансовой поддержки для участия в сорок четвертой сессии Комитета при условии наличия достаточных средств<sup>8</sup> и для которых по состоянию на 21 июля 2022 г. достаточные средства имелись в наличии (в порядке очередности):

Г-жа Джун ЛОРЕНСО  
Гражданство: Соединенные Штаты Америки  
Почтовый адрес: Пэгуэйт (Нью-Мексико), Соединенные Штаты Америки  
Название аккредитованного наблюдателя: Международный совет по договорам индейцев  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сан-Франциско (Калифорния), Соединенные Штаты Америки

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС  
Гражданство: Филиппины  
Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины

<sup>5</sup> Приложение к документу WO/GA/32/6, впоследствии измененное Генеральной Ассамблеей на тридцать девятой сессии в сентябре 2010 г. Ознакомиться с этими положениями можно также в приложении I к документу WIPO/GRTKF/IC/41/3.

<sup>6</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/41/3 от 13 июля 2021 г.

<sup>7</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/42/3 от 07 февраля 2022 г.

<sup>8</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/43/INF/6 от 2 июня 2022 г.

Название аккредитованного наблюдателя: Фонд Tebtebba – Международный центр коренных народов по стратегическим исследованиям и просвещению  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Багио, Филиппины

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Гражданство: Мали

Почтовый адрес: Томбукту, Мали

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ

Гражданство: Панама

Почтовый адрес: Панама, Панама

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация «Объединенные куны за мать-Землю» (КУНА)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Виста-Алегре, Аррайхан, Панама

Покрытые расходы на участие в сорок третьей сессии Комитета:

Г-н Ндиага САЛЛ: 2 840,15 шв. франка

Г-н Родриго ДЕ ЛА СРУС ИНЛАГО: 4 116,20 шв. франка

Выделенное финансирование для участия в сорок четвертой сессии Комитета:

Г-жа Джун ЛОРЕНСО: 3 539,25 шв. франка

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС: 2 672,50 шв. франка

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА: 2 672,10 шв. франка

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ: 4 016,05 шв. франка

Список кандидатов, запросивших поддержку для обеспечения их участия в сорок пятой сессии Комитета (в алфавитном порядке)

Г-н Бабагана АБУБАКАР

Гражданство: Нигерия

Почтовый адрес: Майдугури, Нигерия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация развития народа канури

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Майдугури, Нигерия

Г-н Агуссу Марселлин АИГБЕ

Гражданство: Бенин

Почтовый адрес: Котону, Бенин

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

«Молодежь без границ – Бенин»

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Котону, Бенин

Г-н Улукоа ДУХАЙЛОНСОД

Гражданство: Соединенные Штаты Америки

Почтовый адрес: Каполей, Гавайи, Соединенные Штаты Америки

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

*Ka'uikiokarō*

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Каполей, Гавайи, Соединенные Штаты Америки

Г-н Яфару МАЛАМ КОССАО

Гражданство: Нигер

Почтовый адрес: Ниамей, Нигер

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

*Bal'lame*

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ниамей, Нигер

Г-н Муса Усман НДАМБА

Гражданство: Камерун

Почтовый адрес: Бамеда, Камерун

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация социально-культурного развития мбороро (MBOSCUDA)

Местонахождения аккредитованного наблюдателя: Яунде, Камерун

*Комитету предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.*

[Конец документа]